

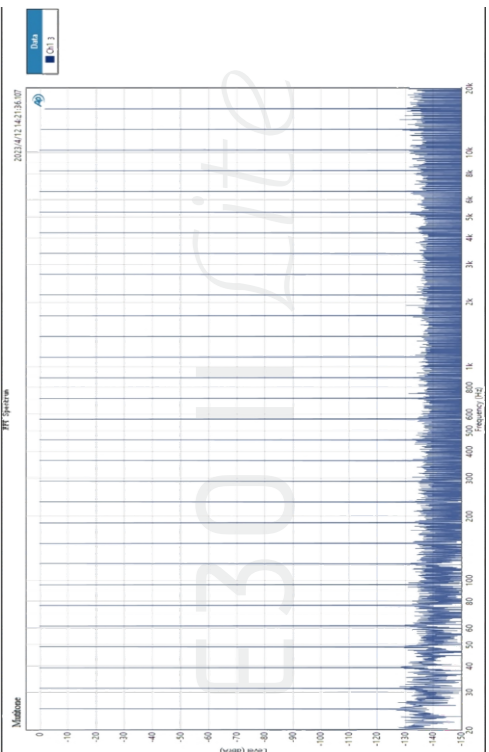
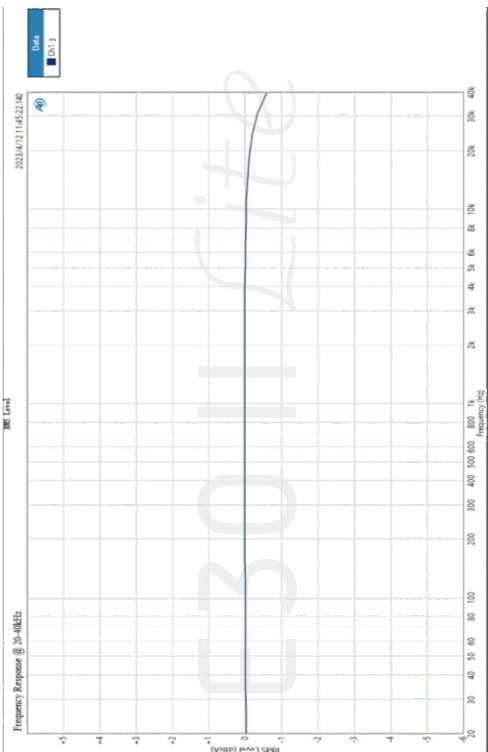
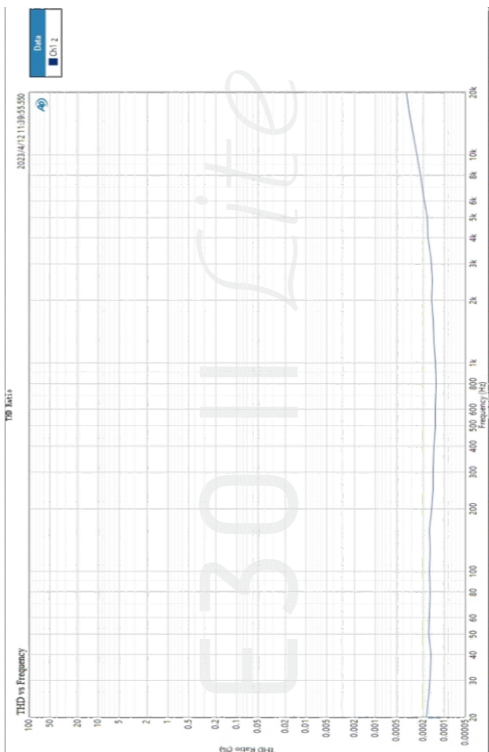
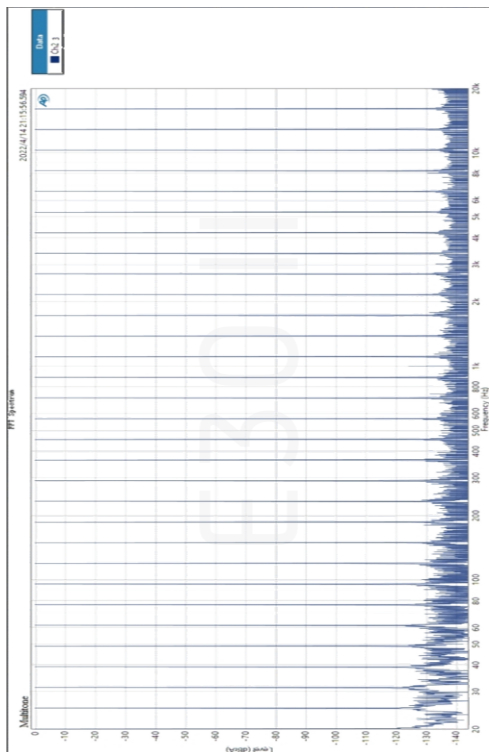
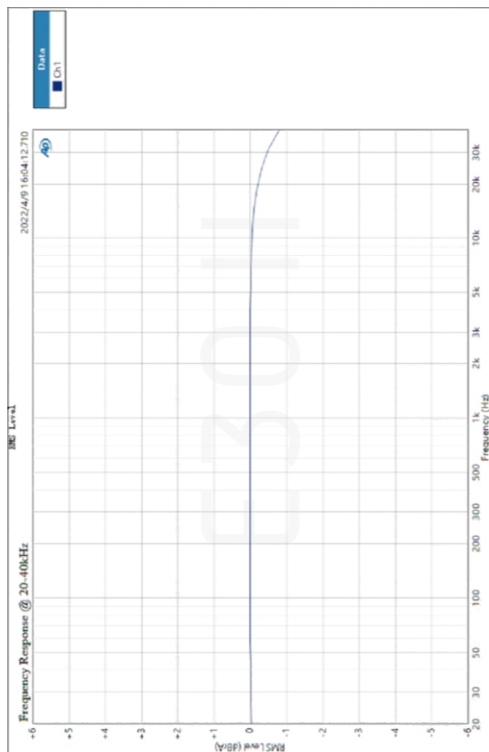
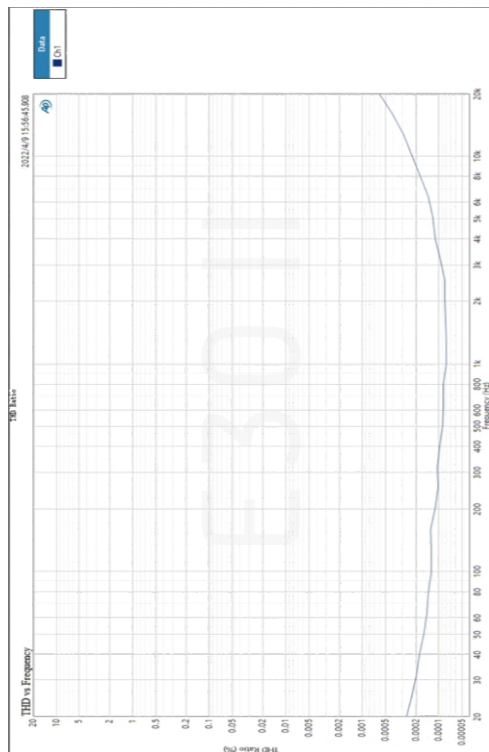
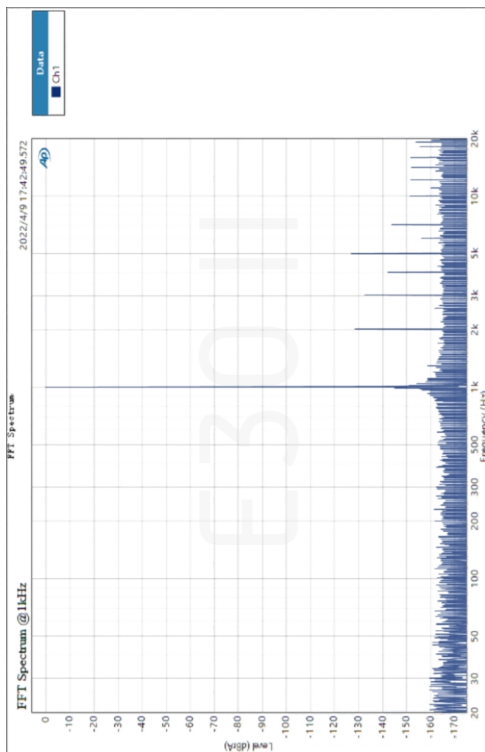
TOPPING™

# E30 II/E30 II Lite

Model: TP70F/TP32B

音频解码器  
Audio DAC  
オーディオデコーダー

## 使用指南 User manual 説明書



### 简体中文

感谢您购买拓品E30 II/E30 II Lite高性能解码器,相信它会给您带来HIFI的音乐体验和乐趣!在连接或使用之前,我们建议您先阅读本说明书,以便您正确使用它的所有功能。

### 包装内物品清单

- E30 II/E30 II Lite主机 x 1
- DC电源线 x 1
- USB电源线 x 1
- 遥控器 x 1
- 产品说明书 x 1
- 产品保修卡 x 1

说明: TOPPING产品的驱动和电子档说明书可以到 <http://www.topping.audio/> 下载。

### 产品基本属性

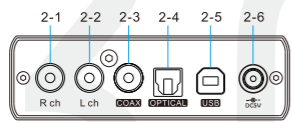
尺寸	10.0cm x 12.5cm x 3.2cm
单机重量	295g
电源	DC5V/1A
输入接口	USB/OPT/COAX
Line Out输出接口	RCA

### 前面板



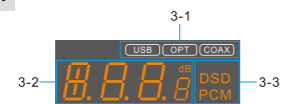
- 1-1 LED显示屏
- 1-2 遥控接收器
- 1-3 多功能触摸按键

### 后面板



- 2-1 RCA单端输出右
- 2-2 RCA单端输出左
- 2-3 同轴输入
- 2-4 光纤输入
- 2-5 USB输入
- 2-6 电源输入 (DC5V/1A)

### 显示说明



- 3-1 输入通道 (若当前输入连接成功,当前输入的指示灯常亮,反之则指示灯闪烁)
  - 3-2 采样率指示 (DAC模式时) 或音量显示 (PRE模式时) \*
  - 3-3 PCM/DSD格式指示
- \*在PRE (前级放大器) 模式下, E30 II/E30 II Lite屏幕显示音量。当输入信号的采样率发生变化后,会显示当前采样率,2秒后继续显示音量;在DAC模式下, E30 II/E30 II Lite始终显示采样率,保持最大音量输出,且音量不可调。如需切换输出模式,请参考后面的“设置菜单”项。

### 遥控器说明



\*说明: “L-A”的亮度与“L-2”一样,是亮度中。不同的是,在“L-A”模式下,30秒无操作自动息屏,息屏时只显示当前输入,息屏时点击任意按键即可唤醒屏幕。

### 支持规格

USB IN	PCM 44.1kHz-768kHz/16bit-32bit
	DSD DSD64-DSD512 (Native), DSD64-DSD256 (DoP)
COAX/OPT IN	PCM 44.1kHz-192kHz/16bit-24bit

### 参数

E30 II/E30 II Lite解码参数一览表 (LineOut/USB In@96kHz)		
	E30 II	E30 II Lite
总谐波失真加噪声 @1kHz (A-wt)	<0.00015%	<0.00020%
总谐波失真 @90kHz (No-wt)	<0.00060% @20-20kHz	<0.00040% @20-20kHz
信噪比 (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
动态范围 (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
频率响应	20Hz-20kHz (±0.3dB)	20Hz-20kHz (±0.3dB)
	20Hz-40kHz (±0.8dB)	20Hz-40kHz (±0.8dB)
输出幅值	2.1Vrms @0dBFS	2.1Vrms @0dBFS
底噪 (A-wt)	<1.5uVrms	<1.9uVrms
声道串扰 @1kHz	-132dB @1kHz	-137dB @1kHz
声道平衡度	<0.3dB	<0.3dB
输出内阻	20Ω	20Ω

说明: 以上数据是在 TOPPING 实验室测试得到的结果。

### 操作说明

- 开关机/待机操作
  - (1) 开机: 上电即进入待机状态, 屏幕显示一个亮点。
  - (2) 待机、退出待机设置: 工作时长按前面板的多功能触摸按键进入待机, 待机时短按它以退出待机; 也可以直接按压遥控器上的待机按键进入或退出待机。
- 特别说明: 当E30 II/E30 II Lite的自动待机打开时, 在一分钟内如果当前输入没有接入或者当前输入信号无效时自动进入待机状态, 一旦检测到任一输入存在有效信号接入就可以自动恢复正常工作状态。
- 音量设置
  - (1) 静音状态的进入与退出: 按压遥控器上的静音按键, 可以设置E30 II/E30 II Lite输出为静音状态, 重新按压静音按键或调节音量大小即可退出静音状态。
  - (2) 音量大小调节: 按压遥控器上的音量加/减按键可以调节E30 II/E30 II Lite的音量。长按音量加/减按键会快速调节音量, 注意要小心操作以保护听力。
- 特别说明: 在DAC模式下, 音量固定为0dB, 音量大小调节无效。
- 输入通道切换
  - 按压前面板的多功能触摸按键或遥控上的“向左循环切换输入”按键或“向右循环切换输入”按键即可依次循环切换输入。

### 设置菜单

- 进入设置菜单: 待机状态下, 长按前面板的多功能触摸按键5秒即可进入E30 II/E30 II Lite的设置菜单。
- 设置的更改及保存:
  - (1) 使用前面板的触摸按键: 按压触摸按键可以进入下一个设置项, 双击触摸按键可以更改参数, 长按触摸按键直到屏幕显示“8-8”即可保存设置。

- (2) 使用遥控器: 按压音量加/减按键可以进入上一个/下一个设置项, 按压“向左循环切换输入”/“向右循环切换输入”按键可以更改参数。按压“OK按键”, 屏幕显示“8-8”表示已保存设置。

### 设置项说明

PCM滤波器设置(可遥控器设置, 播放PCM时设置PCM滤波模式)

屏幕显示	说明
F-1	快速滚降
F-2	慢速滚降
F-3	短延时快速滚降 (出厂设置)
F-4	短延时慢速滚降
F-5	超级慢速滚降
F-6	低分散短延时

### DSD滤波器设置(可遥控器设置, 播放DSD时设置DSD滤波模式)

屏幕显示	说明
F-1	39kHz (出厂设置)
F-2	76kHz

### 屏幕亮度设置(可遥控器设置)

屏幕显示	说明
L-1	屏幕显示亮度-暗
L-2	屏幕显示亮度-中 (出厂设置)
L-3	屏幕显示亮度-亮
L-A	屏幕显示亮度-中且30秒无操作后自动息屏

### 自动待机设置(可遥控器设置)

屏幕显示	说明
A-O	开启自动待机功能 (出厂设置)
A-C	关闭自动待机功能

### 输出模式设置

屏幕显示	说明
m-p	前级模式(音量可调) (出厂设置)
m-d	DAC模式(音量不可调)

### 遥控器设置

屏幕显示	说明
r-O	遥控器可用(出厂设置)
r-C	禁用遥控器

恢复出厂设置: 待机状态下, 依次按压遥控器上的音量减, 音量加和静音按键, 即可恢复出厂设置。

### 故障排除

故障现象	原因分析	解决方法
输入指示灯闪烁	信号格式错误或超范围	检查输入信号格式
	信号线连接不当	检查或更换信号线
	信号源无输出	调整信号源

故障现象	原因分析	解决方法
USB不识别	USB连接不当	检查或更换USB线
	电脑USB接口坏	换另一个接口
	电脑的问题	检查或尝试连接其他的电脑
没有启用手机的OTG功能		在手机上启用OTG功能
	USB输入, 无声	电脑音量大小
USB输入, 无声	电脑输出设备没有选择为E30 II/E30 II Lite	将播放软件或者电脑的默认输出设备选择为E30 II/E30 II Lite
	INH Err	电源输入电压偏高
INL Err	电源输入电压偏低	请连接DC5V电源

如果依然无法解决问题, 请联系我们 (service@tpdz.net)

### 注意事项

- 本机的输出信号不得接地或者短路。
- 不得将本产品搁置在高温、潮湿的环境, 更不得淋雨或者受强烈冲击。
- 不得自行维修、拆卸本产品, 如需维修应请专业的维修人员处理。
- 对因产品的故障而直接或间接引起的任何损失或损坏不予负责。
- 因产品改进, 规格及功能若有变动恕不另行通知。



# English

Thank you for purchasing high-performance DAC E30 II/E30 II Lite. We hope it could bring you more fun at enjoying music! Before making any connections or using this product, we recommend you read this manual first so that you can use all the features of E30 II/E30 II Lite correctly and get the most listening pleasure.

## Contents list

- E30 II/E30 II Lite x 1
- DC cable x 1
- USB cable x 1
- Remote control x 1
- User manual x 1
- Warranty card x 1

Note: You can download the driver and user manual on <http://www.topping.audio/>.

## Attribute

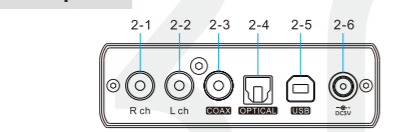
Measured	10.0cm x 12.5cm x 3.2cm
Weight	295g
Power input	DC5V/1A
Signal input	USB/OPT/COAX
Line Out output	RCA

## Front panel



- 1-1 LED screen
- 1-2 Remote control receiver
- 1-3 Multifunction touch button

## Rear panel



- 2-1 Right channel single-ended RCA output
- 2-2 Left channel single-ended RCA output
- 2-3 Coaxial SPDIF input
- 2-4 Optical SPDIF input
- 2-5 USB input
- 2-6 Power input (DC5V/1A)

## Display



- 3-1 Input channel (If the current input is connected successfully, the current input indication is always on, otherwise, the indication flashes.)
  - 3-2 Sample rate indication (in DAC mode) or volume indication (in PRE mode) \*
  - 3-3 PCM/DSD format indication
- \* In PRE (Pre-amplifier) mode, the E30 II/E30 II Lite will always display the volume level. When the sampling rate of the input signal changes, it will display the sampling rate for 2s and then continue displaying the volume level; in DAC mode, the E30 II/E30 II Lite will always display the sampling rate, keep the maximum volume output and the volume is not adjustable. Please refer to the Setup Menu to switch the output mode.

## Remote control



\*Note: "L-A" has the same brightness as "L-2". The differences lie in when there is no operation after 30 seconds under "L-A" mode, the screen will be automatically turned off, only displays the current input. You can press any button to light up the screen.

## Input range

USB IN	PCM	44.1kHz-768kHz/16bit-32bit
	DSD	DSD64-DS0512 (Native), DSD64-DSD256 (DoP)
COAX/OPT IN	PCM	44.1kHz-192kHz/16bit-24bit

## Specifications

E30 II/E30 II Lite DAC parameters (LineOut/USB In@96kHz)		
	E30 II	E30 II Lite
THD+N @1kHz (A-wt)	<0.00015%	<0.00020%
THD @90kHz (No-wt)	<0.00060% @20-20kHz	<0.00040% @20-20kHz
SNR (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
Dynamic range (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
Frequency Response	20Hz-20kHz (±0.3dB)	20Hz-20kHz (±0.3dB)
	20Hz-40kHz (±0.8dB)	20Hz-40kHz (±0.8dB)
Output Level	2.1Vrms @0dBFS	2.1Vrms @0dBFS
Noise (A-wt)	<1.5uVrms	<1.9uVrms
Channel Crosstalk @1kHz	-132dB @1kHz	-137dB @1kHz
Channel Balance	<0.3dB	<0.3dB
Output Impedance	20Ω	20Ω

Note: The above data is the result of the test in TOPPING laboratory.

# 日本語

TOPPINGのE30 II/E30 II Liteをご購入いただき、ありがとうございます。E30 II/E30 II Liteを使うと、ぜひHi-Fiの音響効果と楽しさが与えられます！E30 II/E30 II Liteを正しくご使用のため、この取扱説明書をよくお読みください。

## 同梱物

- E30 II/E30 II LITE本体 x 1
- 電源ケーブル x 1
- USBケーブル x 1
- リモコン x 1
- 取扱説明書 x 1
- 修理保証書 x 1

\*TOPPING製品の取扱説明書は<http://www.topping.audio/>でダウンロードしてください。

## 製品の基本情報

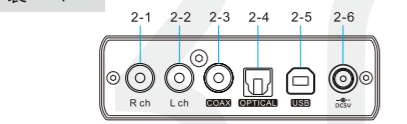
サイズ	10.0cm x 12.5cm x 3.2cm
重量	295g
電源	DC5V/1A
入力ポート	USB/OPT/COAX
リニア出力ポート	RCA

## 前パネル



- 1-1 LEDディスプレイ
- 1-2 リモコンレシーバー
- 1-3 多機能タッチボタン

## 裏パネル



- 2-1 Line Out RCA右
- 2-2 Line Out RCA左
- 2-3 COAX入力
- 2-4 光ファイバー入力
- 2-5 USB入力
- 2-6 給電入力 (DC5V/1A)

## 表示に関する説明



- 3-1 入力チャネル (今の入力が接続できれば、インジケータが常時点灯します。そうじゃない場合、インジケータが点滅します。)
  - 3-2 サンプルレート表示 (DACモード) またはボリューム表示 (プリアンプモード) \*
  - 3-3 PCM / DSD形式の表示
- \*PRE (プリアンプ) モードで、E30 II/E30 II Lite画面に音量が表示されます。サンプリング周波数を変えた後、今のサンプリング周波数が2秒間表示されてから音量表示に戻ります。DACモードでE30 II/E30 II Liteは常にサンプリング周波数を表示しながら、最大音量を保ちます。音量を調整できません。出力モードを切り替えたい場合、後ろの「設定メニュー」項目をご参照ください。

## リモコンについての説明



\*注記 「L-A」モードの明るさは「L-2」モードと同様です。ただ、「L-A」モードにおいて、30秒間操作しないとスクリーンが自動的に閉鎖されます。閉鎖時に、現在の入力チャンネル表示されます。任意のボタンをタップするとスクリーンを起動させることができます。

## 対応できるスペック

USB IN	PCM	44.1kHz-768kHz/16bit-32bit
	DSD	DSD64-DS0512 (Native), DSD64-DSD256 (DoP)
COAX/OPT IN	PCM	44.1kHz-192kHz/16bit-24bit

## パラメータ

E30 II/E30 II Lite デコードパラメーター一覧 (LineOut/USB In@96kHz)		
	E30 II	E30 II Lite
全高調波歪み+ノイズ @1kHz (A-wt)	<0.00015%	<0.00020%
全高調波歪み @90kHz (No-wt)	<0.00060% @20-20kHz	<0.00040% @20-20kHz
信号対雑音比 (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
ダイナミックレンジ (A-wt)	123dB @1kHz	121dB @1kHz
周波数応答	20Hz-20kHz (±0.3dB)	20Hz-20kHz (±0.3dB)
	20Hz-40kHz (±0.8dB)	20Hz-40kHz (±0.8dB)
出力振幅	2.1Vrms @0dBFS	2.1Vrms @0dBFS
底のノイズ (A-wt)	<1.5uVrms	<1.9uVrms
クロストーク @1kHz	-132dB @1kHz	-137dB @1kHz
チャンネルバランス	<0.3dB	<0.3dB
出力インピーダンス	20Ω	20Ω

注: 上記データは、TOPPING実験室でのテスト結果です。

## Operation

**Power on & off / standby operation:**  
(1) Power on: When connects to power supply, E30 II/E30 II Lite goes into the standby state, the screen displays a bright dot.  
(2) Standby setting: When it is working, press and hold the multi-function touch button on the front panel to enter standby state and short press to exit standby state when it is in standby. Or you can directly press the standby button on remote control to enter or exit standby state.

**Note:** When the automatic standby function is on, if the current input is not connected or input signal is invalid in 1 minute, it will automatically enter the standby state. Once having detected valid signal, it will automatically return to working state.

**Volume setting:**  
(1) The enter and exit of mute state: Press the mute button on the remote control to set mute, press the mute button again or adjust the volume to exit mute state.  
(2) Volume adjusting: Adjust volume by pressing the up/down button on the remote control. Press and hold the up/down button will quickly adjust the volume, so please be careful in order to protect your hearing.

**Note:** Volume is fixed to 0dB in DAC mode and volume adjusting is invalid in this mode.  
**Input channel switching:** Press the multi-function touch button on the front panel or the "Switch to previous input button" and the "Switch to next input button" on the remote control to switch the input in cycle.

## Setup Menu

**Enter the setup menu:** In the standby state, press and hold the multi-function touch button on the front panel for 5 seconds to enter the setup menu of E30 II/E30 II Lite.  
**Change and save of settings:** (1) The touch button on the front panel: press the touch button to enter the next setting item, double press the touch button to set different parameters. Press and hold the touch button until "8-8" is displayed on the screen to save the settings.

(2) The remote control: press the volume up/down button to enter the previous/next setting item, press the left/right button to set different parameters. Press the OK button and E30 II/E30 II Lite displays "8-8" indicating that the settings have been saved.

## Setting descriptions

**PCM filter setting** (available for remote control setting, set PCM filter mode when playing PCM)

Screen display	Description
F-1	Sharp Roll-off
F-2	Slow Roll-off
F-3	Short Delay Sharp Roll-off (Default)
F-4	Short Delay Slow Roll-off
F-5	Super Slow Roll-off
F-6	Low Dispersion Short Delay Filter

**DSD filter setting** (available for remote control setting, set DSD filter mode when playing DSD)

Screen display	Description
F-1	39kHz (Default)
F-2	76kHz

**Screen brightness setting** (Available for remote control setting)

Screen display	Description
L-1	Low
L-2	Mid (Default)
L-3	High
L-A	Mid brightness and screen will be turned off automatically after 30 seconds of no operation

**Automatic standby setting** (Available for remote control setting)

Screen display	Description
A-O	Auto on (Default)
A-C	Auto off

**Output mode setting**

Screen display	Description
m-p	Per-Amp mode (Volume adjustable) (Default)
m-d	DAC mode (Volume nonadjustable)

**Remote control setting**

Screen display	Description
r-O	Remote control enabled (Default)
r-C	Remote control disabled

**Factory reset:** In standby mode, press the Volume down, Volume up and Mute buttons on the remote control in sequence to restore the factory settings.

## Trouble shooting

Phenomenon	Cause	Solution
Input indicator flashes	Unknown signal format	Change to correct format
	Signal cable did not connected properly	Check or change the cable
	No signal input	Check the player

Phenomenon	Cause	Solution
USB did not recognize	USB cable did not connect properly	Check or change the cable
	PC's USB port damaged	Change another port
	The PC does not work	Check or try with another PC
	The OTG function of the phone is not enabled	Enable OTG function
USB input, no sound	Too low volume on PC	Adjust volume
	E30 II/E30 II Lite is not selected as the output device on the PC	Set the E30 II/E30 II Lite as the default output device
INH Err	Supply voltage too high	Please use DC5V power supply
INL Err	Supply voltage too low	Please use DC5V power supply

If you still have problems or questions, please contact us (service@tpdz.net)

## Precautions for daily use

- The output jacks shall not be grounded or short-circuited.
- You must not keep the E30 II/E30 II Lite in a hot, humid environment or drop it.
- Opening the case instantly voids the warranty!
- Topping accepts no liability for any loss or damage arising directly or indirectly from the failure of E30 II/E30 II Lite.
- For improvement purpose, specifications subject to changes without prior notice.

(2) リモコン: 音量のプラス/マイナスボタンを押して前/次の設定項目に切り替えます。左/右ボタンを押してパラメータを変更できます。画面に「8-8」が表示されるまでOKボタンを長押しして、設定項目を保存できます。

**設定項目の説明**  
**PCMフィルタの設定** (PCMファイルを再生する時、PCMフィルタのモードをリモコンで設定可能)

スクリーン表示	説明
F-1	Sharp Roll-off
F-2	Slow Roll-off
F-3	Short Delay Sharp Roll-off (デフォルト)
F-4	Short Delay Slow Roll-off
F-5	Super Slow Roll-off
F-6	Low Dispersion Short Delay Filter

**DSDフィルタの設定** (DSDファイルを再生する時、DSDフィルタのモードをリモコンで設定可能)

スクリーン表示	説明
F-1	39kHz (デフォルト)
F-2	76kHz

**スクリーンの明るさ設** (リモコンで設定可能)

スクリーン表示	説明
L-1	スクリーン明るさ表示-「暗」
L-2	スクリーン明るさ表示-「中」 (デフォルト)
L-3	スクリーン明るさ表示-「明」
L-A	スクリーン明るさ表示-「中」、30秒間操作しないと自動的に閉鎖される

**オートオン・オートオフの設定** (リモコンで設定可能)

スクリーン表示	説明
A-O	オートオン・オートオフの機能をオンにする (デフォルト)
A-C	オートオン・オートオフの機能をオフにする

**出力モード設定**

スクリーン表示	説明
m-p	プリアンプモード (音量調整可能) (デフォルト)
m-d	DACモード (音量調整不可)

**リモコン設定**

スクリーン表示	説明
r-O	リモコン有効 (デフォルト)
r-C	リモコン無効

**初期化:** スタンバイモードで、リモコンの「音量下げ」「音量上げ」「ミュート」ボタンを順に押しすると、工場出荷時の設定に戻ります。

## トラブルシューティング

故障の現象	原因分析	解決する
入力インジケータは点滅します	通信の形式が誤りました、それとも通信範囲を超えました	通信の形式をチェックします
	信号ケーブルの接続異常	検査及び信号ケーブルを交換

故障の現象	原因分析	解決する
入力インジケータは点滅します	信号源は出力しない	信号源を調整する
	USB接続不良	USBケーブルを検査或いは交換
USB識別しない	PCのUSB端子の故障	ほかの端子に挿す
	パソコンの問題	チェックし、それとも他のパソコンと接続することを試してください
USB入力、音がない	携帯電話のOTG機能をオンにしませんでした	スマホでOTG機能をオンにします
	PCの音量が小さい	音量を調整する
INH Err	パソコンの出力デバイスがE30 II/E30 II Liteに選ばれていません	プレイヤーソフトウェアまたはパソコンの既定デバイスをE30 II/E30 II Liteに選びます
	電源の入力電圧は高すぎます	DC5V電源についでください
INL Err	電源の入力電圧は低すぎます	DC5V電源についでください

問題を解決できない場合、私たちとご連絡ください (service@tpdz.net)

## 日常の注意事項

- 本商品の出力シグナルは地面への接続やショートが禁止。
- 保管時には高温、多湿の環境を避け、特に雨と、衝撃にご注意ください。
- ご自分での修理、解体は避けてください。修理する必要がある場合、専門修理者にお任せください。
- 製品自体または製品の使用から直接または間接的に生じたいかなる損害についても、一切責任を負うものではありません。
- 製品の仕様は性能の改良などのため予告なしに変更することがあります。